



UNJONI EWROPEA

IL-PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

Brussell, 18 ta' Novembru 2020
(OR. en)

2020/0051 (COD)

PE-CONS 42/20

WTO 235
COWEB 139
AGRI 309
UD 261
TDC 3
CODEC 970

ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 li jintroduci miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu

REGOLAMENT (UE) 2020/...
TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta'...

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009
li jintroduċi miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji
li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni
tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja¹,

¹ Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Novembru 2020 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċizzjoni tal-Kunsill ta'".

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009¹ ppreveda aċċess illimitat bla dazju għas-suq tal-Unjoni għal kwazi l-prodotti kollha li joriginaw fil-partiċipanti tal-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni sal-punt u sal-mument li fih ġew konklużi tali ftehimiet bilaterali ma' dawk il-partijiet benefiċjarji.
- (2) Issa ġew konklużi Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mas-sitt partijiet benefiċjarji kollha. Il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, min-naħa waħda, u l-Kosovo*, min-naħa l-oħra, huwa l-aħħar wieħed li kellu jiġi konkluż u daħal fis-seħħ fl-1 ta' April 2016.

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu (ĠU L 328, 15.12.2009, p. 1).

* Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u l-Opinjoni tal-QIĠ dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

- (3) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1464¹ emenda r-Regolament (KE) Nru 1215/2009 bit-tneħħija tal-preferenzi bilaterali mogħtija lill-Kosovo iżda biż-żamma tal-preferenza unilaterali mogħtija lill-partijiet benefiċjarji kollha tal-Balkani tal-Punent fil-forma tas-sospensjoni tad-dazji kollha għall-prodotti koperti mill-Kapitoli 7 u 8 tan-Nomenklatura Magħquda u l-aċċess tagħhom għall-kwota tariffarja globali tal-inbid ta' 30 000 hl.
- (4) B'kont meħud tad-differenzi fl-ambitu tal-liberalizzazzjoni tat-tariffi skont ir-regimi previsti fil-Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni u l-partecipanti kollha fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-preferenzi mogħtija skont ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009, ikun xieraq li l-perijodu ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1215/2009 jiġi estiż sal-31 ta' Diċembru 2025.
- (5) L-estensjoni tal-perijodu ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1215/2009 hija meqjusa bħala garanzija xierqa tal-involviment u tal-impenn akbar tal-Unjoni għall-integrazzjoni kummerċjali tal-Balkani tal-Punent. Is-sistema attwali ta' miżuri kummerċjali awtonomi tibqa' appoġġ siewi għall-ekonomiji tas-shab tal-Balkani tal-Punent.

¹ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1464 tat-2 ta' Ġunju 2017 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 fir-rigward tal-konċessjonijiet kummerċjali mogħtija lill-Kosovo* wara d-dhul fis-seħħ tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u l-Kosovo, min-naħa l-oħra (ĠU L 209, 12.8.2017, p. 1).

(6) Barra minn hekk, id-denominazzjoni ta' żewġ partijiet benefiċjarji trid tiġi emendata biex tirrifletti l-aħħar terminoloġija miftiehma.

(7) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 jenħtieg li jiġi emendat skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 huwa emendat kif ġej:

(1) l-Artikoli 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Artikolu 1

Arranġamenti preferenzjali

1. Prodotti li joriginaw mill-Albanija, il-Bożnija-Ħerzegovina, il-Kosovo*, il-Montenegro, il-Maċedonja ta' Fuq, u s-Serbja ('partijiet benefiċjarji') li huma koperti mill-Kapitoli 7 u 8 tan-Nomenklatura Magħquda għandhom jiġu ammessi għall-importazzjoni fl-Unjoni mingħajr restrizzjonijiet kwantitattivi jew miżuri b'effett ekwivalenti, u b'eżenzjoni mid-dazji doganali u minn imposti b'effett ekwivalenti.
2. Prodotti li joriginaw f'partijiet benefiċjarji għandhom jibqgħu jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament fejn ikun hekk indikat hemmhekk. Tali prodotti għandhom ukoll jibbenefikaw minn kwalunkwe konċessjoni prevista f'dan ir-Regolament li hija aktar favorevoli minn dik prevista mill-ftehimiet bilaterali bejn l-Unjoni u dawk il-partijiet benefiċjarji.

Artikolu 2

Kondizzjonijiet ta' eliġibbiltà għall-arranġamenti preferenzjali

1. L-eliġibbiltà għall-arranġamenti preferenzjali introdotti permezz tal-Artikolu 1 għandha tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet segwenti:
 - (a) il-konformità mad-definizzjoni ta' 'prodotti oriġinarji' prevista fit-Titolu II, Kapitolu 1, Taqsima 2, Subtaqsimiet 4 u 5 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446**, u fit-Titolu II, Kapitolu 2, Taqsima 2, Subtaqsimiet 10 u 11 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447***;
 - (b) l-astensjoni tal-partijiet benefiċjarji milli jintroduċu dazji godda u imposti li jkollhom effett ekwivalenti u restrizzjonijiet kwantitattivi godda jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti għall-importazzjoni li joriġinaw mill-Unjoni, milli jżidu livelli eżistenti ta' dazji jew imposti jew milli jintroduċu xi restrizzjonijiet oħra mit-30 ta' Settembru 2000;
 - (c) l-involviment tal-partijiet benefiċjarji f'kooperazzjoni amministrattiva effettiva mal-Unjoni għall-prevenzjoni ta' kwalunkwe riskju ta' frodi; kif ukoll

- (d) l-astensjoni tal-partijiet benefiċjarji mill-involviment fi ksur serju u sistematiku tad-drittijiet tal-bniedem, inkluż id-drittijiet ewlenin tax-xogħol, tal-prinċipji fundamentali tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt.
2. Mingħajr preġudizzju għall-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-eligibbiltà għat-tgawdija tal-arrangamenti preferenzjali msemmija fl-Artikolu 1 għandha tkunu soġġetta għad-disponibbiltà tal-partijiet benefiċjarji li jkunu involuti f'riforzi ekonomiċi effettivi u f'kooperazzjoni reġjonali ma' pajjiżi oħra involuti fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari permezz tat-twaqqif ta' żoni ta' kummerċ hieles skont l-Artikolu XXIV tal-GATT 1994 u ma' dispożizzjonijiet oħra rilevanti tad-WTO.

Fil-każ ta' nonkonformità mal-ewwel subparagrafu, il-Kunsill jista' jiehu l-miżuri xierqa permezz ta' vot b'maġġoranza kwalifikata, abbażi tal-proposta tal-Kummissjoni.

3. Fil-każ ta' nonkonformità ta' parti benefiċjarja mal-punti (a), (b) jew (c) tal-paragrafu 1 jew mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tissospendi, totalment jew parzjalment, l-eligibbiltà tal-parti benefiċjarja kkonċernata għall-benefiċċji skont dan ir-Regolament. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4).

* Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u l-Opinjoni tal-QIĠ dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

** Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 1).

*** Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558).";

(2) l-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Għal ċerti prodotti tal-inbid, kif elenkati fl-Anness I, li joriginaw mill-partijiet benefiċjarji, id-dazji doganali applikabbli għall-importazzjoni fl-Unjoni għandhom ikunu sospizi matul il-perijodi, fil-livelli, fil-limiti tal-kwota tariffarja tal-Unjoni u skont il-kondizzjonijiet indikati għal kull prodott u oriġini li hemm f'dak l-Anness.";

- (b) il-paragrafu 2 huwa mhassar;
- (3) l-Artikolu 4 huwa mhassar;
- (4) fl-Artikolu 5, l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:
"Il-kwoti tariffarji msemmija fl-Artikolu 3(1) ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu amministrati mill-Kummissjoni f'konformità mat-Titolu II, Kapitolu 1, Taqsima 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.";
- (5) fl-Artikolu 7, il-punti (b) u (c) huma sostitwiti b'dan li ġej:
"(b) aġġustamenti neċessarji wara l-ġhoti ta' preferenzi kummerċjali skont arrangamenti oħra bejn l-Unjoni u l-partijiet benefiċjarji;
(c) sospensjoni, totali jew parzjali, tal-eligibbiltà ta' parti kkonċernata għall-benefiċċji skont dan ir-Regolament, fil-każ tan-nonkonformità ta' dik il-parti benefiċjarja mal-punt (d) tal-Artikolu 2(1).";
- (6) fl-Artikolu 8, il-paragrafu 3 huwa mhassar;

(7) fl-Artikolu 10, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Fejn il-Kummissjoni ssib li hemm evidenza suffiċjenti ta' frodi jew ta' nuqqas ta' kooperazzjoni amministrattiva kif meħtieġa għall-verifika tal-evidenza tal-origini, jew li hemm żieda enormi fl-esportazzjoni ġewwa l-Unjoni li taqbeż il-livell tal-kapaċità normali ta' produzzjoni u ta' esportazzjoni, jew nuqqas ta' konformità mal-punt (a), (b) jew (c) tal-Artikolu 2(1) min-naħa tal-partijiet benefiċjarji, hija tista' tiegħu miżuri biex tissospendi totalment jew parzjalment l-arranġamenti previsti f'dan ir-Regolament għal perijodu ta' tliet xhur, dment li l-ewwel tkun:

- (a) infurmat lill-Kumitat ta' Implimentazzjoni għall-Balkani tal-Punent;
- (b) appellat lill-Istati Membri biex jieħdu l-miżuri ta' prekawzjoni li jkunu meħtieġa sabiex jiġu salvagwardati l-interessi finanzjarji tal-Unjoni u/jew sabiex jiżguraw konformità mill-partijiet benefiċjarji mal-Artikolu 2(1);

- (c) ippubblikat avviz f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fejn tiddikjara li jeżistu dubji raġonevoli dwar l-applikazzjoni tal-arranġamenti preferenzjali u/jew il-konformità mal-Artikolu 2(1) mill-parti benefiċjarja kkonċernata li jistgħu jitfgħu dubju fuq id-dritt tagħha li tibqa' tgawdi mill-benefiċċji mogħtija minn dan ir-Regolament.

Il-mizuri msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu adottati permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4).";

- (8) fl-Artikolu 12, it-tieni paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:
- "Dan għandu japplika sal-31 ta' Diċembru 2025.";
- (9) l-Anness I huwa sostitwit bit-test fl-Anness għal dan ir-Regolament;
- (10) l-Anness II huwa mħassar.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

Għall-Kunsill

Il-President

ANNEX

"ANNEX I

LI JIKKONĊERNA L-KWOTI TARIFFARJI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 3(1)

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-formulazzjoni użata għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandha titqies li għandha biss valur indikattiv, l-iskema preferenzjali għandha tkun determinata, fil-kuntest ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċi tan-NM. Fejn ikunu indikati ex kodiċijiet NM, l-iskema preferenzjali għandha tiġi ddeterminata bl-applikazzjoni tal-kodiċi NM u tad-deskrizzjoni korrispondenti, flimkien.

Nru tal-ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Volum tal-kwota fis-sena ¹	Partijiet benefiċjarji	Rata ta' dazju
09.1530	ex 2204 21 94 ex 2204 21 95 ex 2204 21 96 ex 2204 21 97 ex 2204 21 98 ex 2204 22 93 ex 2204 22 94 ex 2204 22 95 ex 2204 29 93 ex 2204 29 94 ex 2204 29 95	Inbid ta' għeneb frisk, b'qawwa alkoħolika attwali skont il-volum ta' mhux aktar minn 15 % vol, għajr l-inbid spumanti	30 000 hl	Albanija ² , Bożnija-Herzegovina ³ , Kosovo ⁴ , Montenegro ⁵ , Maċedonja ta' Fuq ⁶ , Serbja ⁷ .	Eżenzjoni

"

-
- ¹ Volum globali wiehed għal kull kwota tariffarja aċċessibbli għall-importazzjoni li toriġina mill-partijiet benefiċjarji.
- ² L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Albanija jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel tiġi eżawrita l-kwota tariffarja individwali stipulata fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Albanija. Dik il-kwota individwali hija miftuħa skont l-ordni Nri 09.1512 u 09.1513.
- ³ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Bożnija-Herzegovina jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Bożnija-Herzegovina. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nri 09.1528 u 09.1529.
- ⁴ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Kosovo jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Kosovo. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nri 09.1570 u 09.1572.
- ⁵ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Montenegro, sakemm jikkonċerna l-prodotti tal-kodiċi NM 2204 21, jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel tiġi eżawrita l-kwota tariffarja individwali stipulata fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Montenegro. Dik il-kwota tariffarja individwali hija miftuħa skont l-ordni Nru 09.1514.
- ⁶ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Maċedonja ta' Fuq jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll Addizzjonali dwar l-inbid konkluz mal-Maċedonja ta' Fuq. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nri 09.1558 u 09.1559.
- ⁷ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mis-Serbja jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mas-Serbja. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nri 09.1526 u 09.1527.